

PNI CN5

24V DC to 12V DC converter



Contents

English	.....	3
Български	.....	6
Deutsch	.....	9
Español	.....	12
Français	.....	15
Magyar	.....	18
Italiano	.....	21
Nederlands	.....	24
Polski	.....	27
Romana	.....	30

Safety warning

Electrical Hazard:

High output current ($12V \times 5A = 60W$) – risk of short circuit and overheating.

Always connect plus to plus and minus to minus. Reverse polarity can destroy the converter.

Make sure the wires are well insulated and fixed.

Overheating:

The converter can generate heat. Install it in a ventilated place.

Working environment:

The converter must be protected from water, dust and moisture.

Ideal ambient temperature: -26°C to $+80^{\circ}\text{C}$. Above this range, performance may decrease or defects may occur.

Dangerous voltage:

Do not touch conductive parts while the converter is powered.

Make sure that the 24V DC source is a safe and stable source.

Maintenance and interventions:

Disconnect the power supply before any intervention.
Do not open the converter housing unless authorized;
it may contain sensitive or dangerous components.

Technical specifications

Maximum output current	5A
Maximum output power	69W
Input voltage	15-32V DC
Output voltage	+13.8V DC
Voltage regulation accuracy	±3%
Output ripple and noise	≤120mVp-p
Operating temperature	-26 ~ 80°C

Usage instructions

Compatible CB radios: PNI Escort HP 6500, HP 6500 PRO, HP 6550, HP 7120.

First identify the 24V input and 12V output of the converter. Caution! Do not reverse the input and output connections. Incorrect connection may cause

the converter to fail.

Connect the converter input (24V) to the cigarette lighter socket.

Connect the converter output (12V) to the CB radio.

Connect the cigarette lighter plug to the vehicle's cigarette lighter socket.

Turn on the CB radio.

Simplified EU Declaration of Conformity

ONLINESHOP SRL declares that the PNI CN5 Voltage Converter complies with EMC Directive 2014/30/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address:

<https://www.mypni.eu/products/10903/download/certifications>

Предупреждение за безопасност

Опасност от електрически ток:

Висок изходен ток ($12V \times 5A = 60W$) – риск от късо съединение и прегряване.

Винаги свързвайте плюс към плюс и минус към минус. Обратната полярност може да унищожи преобразувателя.

Уверете се, че проводниците са добре изолирани и фиксирани.

Прегряване:

Преобразувателят може да генерира топлина. Инсталирайте го на проветриво място.

Работна среда:

Преобразувателят трябва да бъде защитен от вода, прах и влага.

Идеална температура на околната среда: от -26°C до $+80^{\circ}\text{C}$. Над този диапазон производителността може да намалее или да възникнат дефекти.

Опасно напрежение:

Не докосвайте проводими части, докато преобразувателят е захранван.

Уверете се, че източникът на 24V DC е безопасен

и стабилен.

Поддръжка и интервенции:

Изключете захранването преди каквато и да е интервенция.

Не отваряйте корпуса на преобразувателя, освен ако не е разрешено; той може да съдържа чувствителни или опасни компоненти.

Технически спецификации

Максимален изходен ток	5A
Максимална изходна мощност	69W
Входно напрежение	15-32V DC
Изходно напрежение	+13.8V DC
Точност на регулиране на напрежението	±3%
Пулсации и шум на изхода	≤120mVp-p
Работна температура	-26 ~ 80°C

Инструкции за употреба

Съвместими СВ радиостанции: PNI Escort HP 6500, HP 6500 PRO, HP 6550, HP 7120.

Първо идентифицирайте 24V входа и 12V изхода на преобразувателя. Внимание! Не разменяйте входните и изходните връзки. Неправилното свързване може да доведе до повреда на преобразувателя.

Свържете входа на преобразувателя (24V) към гнездото за запалка.

Свържете изхода на преобразувателя (12V) към СВ радиото.

Свържете щепсела на запалката към гнездото за запалка на автомобила. Включете СВ радиото.

Декларация за съответствие с ЕС

ONLINESHOP SRL декларира, че преобразувателят на напрежение PNI CN5 отговаря на Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост. Пълният текст на декларацията за съответствие с ЕС е достъпен на следния интернет адрес:

<https://www.mypni.eu/products/10903/download/certifications>

Sicherheitshinweis

Elektrische Gefahr:

Hoher Ausgangsstrom ($12\text{ V} \times 5\text{ A} = 60\text{ W}$) – Kurzschluss- und Überhitzungsgefahr.

Immer Plus an Plus und Minus an Minus anschließen. Verpolung kann den Konverter zerstören.

Stellen Sie sicher, dass die Kabel gut isoliert und befestigt sind.

Überhitzung:

Der Konverter kann Wärme erzeugen. Installieren Sie ihn an einem belüfteten Ort.

Arbeitsumgebung:

Der Konverter muss vor Wasser, Staub und Feuchtigkeit geschützt werden.

Ideale Umgebungstemperatur: -26 °C bis $+80\text{ °C}$. Über diesem Bereich kann die Leistung nachlassen oder es können Defekte auftreten.

Gefährliche Spannung:

Berühren Sie keine leitenden Teile, während der Konverter mit Strom versorgt wird.

Stellen Sie sicher, dass die 24-V-Gleichstromquelle sicher und stabil ist.

Wartung und Eingriffe:

Trennen Sie die Stromversorgung vor allen Eingriffen.

Öffnen Sie das Gehäuse des Konverters nur mit entsprechender Genehmigung; es kann empfindliche oder gefährliche Komponenten enthalten.

Technische Daten

Maximaler Ausgangsstrom	5A
Maximale Ausgangsleistung	69W
Eingangsspannung	15-32V DC
Ausgangsspannung	+13.8V DC
Genauigkeit der Spannungsregelung	±3%
Ausgangswelligkeit und -rauschen	≤120mVp-p
Betriebstemperatur	-26 ~ 80°C

Gebrauchsanweisung

Kompatible CB-Funkgeräte: PNI Escort HP 6500, HP

6500 PRO, HP 6550, HP 7120.

Identifizieren Sie zunächst den 24-V-Eingang und den 12-V-Ausgang des Konverters. Achtung! Vertauschen Sie die Eingangs- und Ausgangsanschlüsse nicht. Ein falscher Anschluss kann zum Ausfall des Konverters führen.

Verbinden Sie den Konvertereingang (24 V) mit der Zigarettenanzünderbuchse.

Verbinden Sie den Konverterausgang (12 V) mit dem CB-Funkgerät.

Verbinden Sie den Zigarettenanzünderstecker mit der Zigarettenanzünderbuchse des Fahrzeugs.

Schalten Sie das CB-Funkgerät ein.

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

ONLINESHOP SRL erklärt, dass der PNI CN5 Spannungswandler der EMV-Richtlinie 2014/30/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar:

<https://www.mypni.eu/products/10903/download/certifications>

Advertencia de seguridad

Peligro eléctrico:

Alta corriente de salida ($12\text{ V} \times 5\text{ A} = 60\text{ W}$): riesgo de cortocircuito y sobrecalentamiento.

Conecte siempre los polos positivo con positivo y negativo con negativo. La polaridad inversa puede dañar el convertidor.

Asegúrese de que los cables estén bien aislados y fijados.

Sobrecalentamiento:

El convertidor puede generar calor. Instálelo en un lugar ventilado.

Entorno de trabajo:

El convertidor debe protegerse del agua, el polvo y la humedad.

Temperatura ambiente ideal: de -26°C a $+80^{\circ}\text{C}$. Por encima de este rango, el rendimiento puede disminuir o pueden producirse defectos.

Tensión peligrosa:

No toque las piezas conductoras mientras el convertidor esté encendido.

Asegúrese de que la fuente de alimentación de 24 V

CC sea segura y estable.

Mantenimiento e intervenciones:

Desconecte la fuente de alimentación antes de cualquier intervención.

No abra la carcasa del convertidor a menos que esté autorizado; puede contener componentes sensibles o peligrosos.

Especificaciones técnicas

Corriente máxima de salida	5A
Potencia máxima de salida	69W
Voltaje de entrada	15-32V DC
Voltaje de salida	+13.8V DC
Precisión de la regulación de voltaje	±3%
Ondulación y ruido de salida	≤120mVp-p
Temperatura de funcionamiento	-26 ~ 80°C

Instrucciones de uso

Radios CB compatibles: PNI Escort HP 6500, HP 6500 PRO, HP 6550, HP 7120.

Primero, identifique la entrada de 24 V y la salida de 12 V del convertidor. ¡Precaución! No invierta las conexiones de entrada y salida. Una conexión incorrecta podría provocar una avería en el convertidor.

Conecte la entrada del convertidor (24 V) a la toma del encendedor de cigarrillos.

Conecte la salida del convertidor (12 V) a la radio CB.

Conecte el enchufe del encendedor de cigarrillos a la toma del encendedor de cigarrillos del vehículo.

Encienda la radio CB.

Declaración de Conformidad UE Simplificada

ONLINESHOP SRL declara que el convertidor de voltaje PNI CN5 cumple con la Directiva EMC 2014/30/UE. El texto completo de la Declaración de Conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de internet: <https://www.mypni.eu/products/10903/download/certifications>

Avertissement de sécurité

Risque électrique :

Courant de sortie élevé ($12\text{ V} \times 5\text{ A} = 60\text{ W}$) – risque de court-circuit et de surchauffe.

Connectez toujours le plus au plus et le moins au moins. Une inversion de polarité peut détruire le convertisseur.

Assurez-vous que les fils sont bien isolés et fixés.

Surchauffe :

Le convertisseur peut générer de la chaleur. Installez-le dans un endroit ventilé.

Environnement de travail :

Le convertisseur doit être protégé de l'eau, de la poussière et de l'humidité.

Température ambiante idéale : $-26\text{ }^{\circ}\text{C}$ à $+80\text{ }^{\circ}\text{C}$. Au-delà de cette plage, les performances peuvent diminuer ou des défauts peuvent survenir.

Tension dangereuse :

Ne touchez pas les pièces conductrices lorsque le convertisseur est sous tension.

Assurez-vous que la source de 24 V CC est sûre et stable.

Maintenance et interventions :

Débranchez l'alimentation avant toute intervention.

N'ouvrez pas le boîtier du convertisseur sans autorisation ; il peut contenir des composants sensibles ou dangereux.

Spécifications techniques

Courant de sortie maximal	5A
Puissance de sortie maximale	69W
Tension d'entrée	15-32V DC
Tension de sortie	+13.8V DC
Précision de la régulation de tension	±3%
Ondulation et bruit de sortie	≤120mVp-p
Température de fonctionnement	-26 ~ 80°C

Instructions d'utilisation

Radios CB compatibles : PNI Escort HP 6500, HP 6500 PRO, HP 6550, HP 7120.

Identifiez d'abord l'entrée 24 V et la sortie 12 V du convertisseur. Attention ! N'inversez pas les connexions d'entrée et de sortie. Un mauvais branchement peut entraîner une panne du convertisseur.

Connectez l'entrée du convertisseur (24 V) à la prise allume-cigare.

Connectez la sortie du convertisseur (12 V) à la radio CB.

Connectez la prise allume-cigare à la prise allume-cigare du véhicule. Allumez la radio CB.

Déclaration de conformité UE simplifiée

ONLINESHOP SRL déclare que le convertisseur de tension PNI CN5 est conforme à la directive CEM 2014/30/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse internet suivante:

<https://www.mypni.eu/products/10903/download/certifications>

Biztonsági figyelmeztetés

Elektromos veszély:

Magas kimeneti áram ($12V \times 5A = 60W$) – rövidzárlat és túlmelegedés veszélye.

A plusz pólust mindig a pluszhoz, a mínuszt pedig a mínuszhoz csatlakoztassa. A fordított polaritás tönkretelheti az átalakítót.

Győződjön meg arról, hogy a vezetékek jól szigeteltek és rögzítettek.

Túlmelegedés:

Az átalakító hőt termelhet. Szellőztetett helyen telepítse.

Munkakörnyezet:

Az átalakítót védeni kell a víztől, portól és nedvességtől.

Ideális környezeti hőmérséklet: $-26^{\circ}C$ és $+80^{\circ}C$ között. Ezen tartomány felett a teljesítmény csökkenhet, vagy hibák léphetnek fel.

Veszélyes feszültség:

Ne érintse meg a vezető alkatrészeket, amíg az átalakító áram alatt van.

Győződjön meg arról, hogy a 24V-os egyenáramú

forrás biztonságos és stabil forrás.

Karbantartás és beavatkozások:

Bármilyen beavatkozás előtt húzza ki a tápegységet.

Ne nyissa ki az átalakító házát engedély nélkül;
érzékeny vagy veszélyes alkatrészeket tartalmazhat.

Műszaki adatok

Maximális kimeneti áram	5A
Maximális kimeneti teljesítmény	69W
Bemeneti feszültség	15-32V DC
Kimeneti feszültség	+13.8V DC
Feszültségszabályozás pontossága	±3%
Kimeneti hullámosság és zaj	≤120mVp-p
Üzemi hőmérséklet	-26 ~ 80°C

Használati utasítás

Kompatibilis CB rádiók: PNI Escort HP 6500, HP 6500 PRO, HP 6550, HP 7120.

Először azonosítsa az átalakító 24 V-os bemenetét és 12 V-os kimenetét. Figyelem! Ne cserélje fel a bemeneti és kimeneti csatlakozásokat. A helytelen csatlakozás az átalakító meghibásodását okozhatja.

Csatlakoztassa az átalakító bemenetét (24 V) a szivargyújtó aljzathoz.

Csatlakoztassa az átalakító kimenetét (12 V) a CB rádióhoz.

Csatlakoztassa a szivargyújtó csatlakozóját a jármű szivargyújtó aljzatához.

Kapcsolja be a CB rádiót.

Egyszerűsített EU megfelelési nyilatkozat

Az ONLINESHOP SRL kijelenti, hogy a PNI CN5 feszültségátalakító megfelel a 2014/30/EU EMC irányelvnek. Az EU megfelelési nyilatkozat teljes szövege a következő internetcímen érhető el:

<https://www.mypni.eu/products/10903/download/certifications>

Avvertenza di sicurezza

Rischio elettrico:

Corrente di uscita elevata ($12\text{ V} \times 5\text{ A} = 60\text{ W}$) – rischio di cortocircuito e surriscaldamento.

Collegare sempre il polo positivo al polo positivo e il polo negativo al polo negativo. L'inversione di polarità può danneggiare il convertitore.

Assicurarsi che i cavi siano ben isolati e fissati.

Surriscaldamento:

Il convertitore può generare calore. Installarlo in un luogo ventilato.

Ambiente di lavoro:

Il convertitore deve essere protetto da acqua, polvere e umidità.

Temperatura ambiente ideale: da $-26\text{ }^{\circ}\text{C}$ a $+80\text{ }^{\circ}\text{C}$. Al di sopra di questo intervallo, le prestazioni potrebbero diminuire o potrebbero verificarsi difetti.

Tensione pericolosa:

Non toccare le parti conduttive mentre il convertitore è alimentato.

Assicurarsi che la fonte di alimentazione a 24 V CC sia sicura e stabile.

Manutenzione e interventi:

Scollegare l'alimentazione prima di qualsiasi intervento.

Non aprire l'alloggiamento del convertitore se non autorizzati; potrebbe contenere componenti sensibili o pericolosi.

Specifiche tecniche

Corrente di uscita massima	5A
Potenza di uscita massima	69W
Tensione di ingresso	15-32V DC
Tensione di uscita	+13.8V DC
Precisione di regolazione della tensione	±3%
Ripple e rumore in uscita	≤120mVp-p
Temperatura di esercizio	-26 ~ 80°C

Istruzioni per l'uso

Radio CB compatibili: PNI Escort HP 6500, HP 6500

PRO, HP 6550, HP 7120.

Identificare innanzitutto l'ingresso a 24 V e l'uscita a 12 V del convertitore. Attenzione! Non invertire i collegamenti di ingresso e uscita. Un collegamento errato potrebbe causare il guasto del convertitore.

Collegare l'ingresso del convertitore (24 V) alla presa accendisigari.

Collegare l'uscita del convertitore (12 V) alla radio CB.

Collegare la spina dell'accendisigari alla presa accendisigari del veicolo.

Accendere la radio CB.

Dichiarazione di conformità UE semplificata

ONLINESHOP SRL dichiara che il convertitore di tensione PNI CN5 è conforme alla Direttiva EMC 2014/30/UE. Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet:

<https://www.mypni.eu/products/10903/download/certifications>

Veiligheidswaarschuwing

Elektrisch gevaar:

Hoge uitgangsstroom ($12V \times 5A = 60W$) – risico op kortsluiting en oververhitting.

Sluit altijd plus aan op plus en min op min. Omgekeerde polariteit kan de omvormer beschadigen.

Zorg ervoor dat de draden goed geïsoleerd en bevestigd zijn.

Oververhitting:

De omvormer kan warmte genereren. Installeer deze in een geventileerde ruimte.

Werkomgeving:

De omvormer moet worden beschermd tegen water, stof en vocht.

Ideale omgevingstemperatuur: $-26\text{ }^{\circ}\text{C}$ tot $+80\text{ }^{\circ}\text{C}$. Boven dit bereik kunnen de prestaties afnemen of kunnen er defecten optreden.

Gevaarlijke spanning:

Raak geen geleidende onderdelen aan terwijl de omvormer onder spanning staat.

Zorg ervoor dat de 24V DC-bron een veilige en stabiele

bron is.

Onderhoud en interventies:

Koppel de voeding los vóór elke interventie.

Open de behuizing van de omvormer niet zonder toestemming; deze kan gevoelige of gevaarlijke componenten bevatten.

Technische specificaties

Maximale uitgangsstroom	5A
Maximale uitgangsstroom	69W
Ingangsspanning	15-32V DC
Uitgangsspanning	+13.8V DC
Nauwkeurigheid van de spanningsregeling	±3%
Uitgangsrimpel en -ruis	≤120mVp-p
Bedrijfstemperatuur	-26 ~ 80°C

Gebruiksaanwijzing

Compatibele CB-radio's: PNI Escort HP 6500, HP

6500 PRO, HP 6550, HP 7120.

Identificeer eerst de 24V-ingang en 12V-uitgang van de omvormer. Let op! Verwissel de ingangs- en uitgangsaansluitingen niet. Een onjuiste aansluiting kan leiden tot defecten aan de omvormer.

Sluit de ingang (24V) van de omvormer aan op de sigarettenaansteker.

Sluit de uitgang (12V) van de omvormer aan op de CB-radio.

Sluit de sigarettenaanstekerplug aan op de sigarettenaansteker van het voertuig.

Schakel de CB-radio in.

Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

ONLINESHOP SRL verklaart dat de PNI CN5-spanningsomvormer voldoet aan EMC-richtlijn 2014/30/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:

<https://www.mypni.eu/products/10903/download/certifications>

Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa

Zagrożenie elektryczne:

Wysoki prąd wyjściowy ($12\text{ V} \times 5\text{ A} = 60\text{ W}$) – ryzyko zwarcia i przegrzania.

Zawsze podłączaj plus do plusa i minus do minusa. Odwrotna polaryzacja może uszkodzić konwerter.

Upewnij się, że przewody są dobrze izolowane i dobrze zamocowane.

Przegrzanie:

Konwerter może generować ciepło. Zainstaluj go w miejscu o dobrej wentylacji.

Środowisko pracy:

Konwerter należy chronić przed wodą, kurzem i wilgocią.

Idealna temperatura otoczenia: od -26°C do $+80^{\circ}\text{C}$. Powyżej tego zakresu może wystąpić spadek wydajności lub usterki.

Niebezpieczne napięcie:

Nie dotykaj części przewodzących, gdy konwerter jest zasilany.

Upewnij się, że źródło napięcia stałego 24 V jest bezpieczne i stabilne.

Konserwacja i interwencje:

Odłącz zasilanie przed jakąkolwiek interwencją.

Nie otwieraj obudowy konwertera bez zezwolenia; może on zawierać wrażliwe lub niebezpieczne elementy.

Dane techniczne

Maksymalny prąd wyjściowy	5A
Maksymalna moc wyjściowa	69W
Napięcie wejściowe	15-32V DC
Napięcie wyjściowe	+13.8V DC
Dokładność regulacji napięcia	±3%
Tętnienia i szumy wyjściowe	≤120mVp-p
Temperatura pracy	-26 ~ 80°C

Instrukcja użytkowania

Kompatybilne radia CB: PNI Escort HP 6500, HP 6500

PRO, HP 6550, HP 7120.

Najpierw zidentyfikuj wejście 24 V i wyjście 12 V konwertera. Uwaga! Nie zamieniaj połączeń wejściowych i wyjściowych. Nieprawidłowe podłączenie może spowodować awarię konwertera.

Podłącz wejście konwertera (24 V) do gniazda zapalniczki samochodowej.

Podłącz wyjście konwertera (12 V) do radia CB.

Podłącz wtyczkę zapalniczki samochodowej do gniazda zapalniczki samochodowej.

Włącz radio CB.

Uproszczona deklaracja zgodności UE

ONLINESHOP SRL oświadcza, że konwerter napięcia PNI CN5 jest zgodny z dyrektywą EMC 2014/30/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<https://www.mypni.eu/products/10903/download/certifications>

Avertizati de siguranta

Pericol electric:

Curent mare la iesire ($12V \times 5A = 60W$) – risc de scurtcircuit si supraincalzire.

Conecteaza intotdeauna plus la plus si minus la minus. Polaritatea inversata poate distruge convertorul.

Asigura-te ca firele sunt bine izolate si fixate.

Supraincalzire:

Convertorul poate genera caldura. Instaleaza-l intr-un loc ventilat.

Mediu de lucru:

Convertorul trebuie protejat de apa, praf si umezeala.

Temperatura ambientala ideala: $-26^{\circ}C$ pana la $+80^{\circ}C$. Peste acest interval, performantele pot scadea sau apar defecte.

Tensiune periculoasa:

Nu atinge partile conductoare cat timp convertorul este alimentat.

Asigura-te ca sursa de 24V DC este o sursa sigura si stabila.

Intretinere si interventii:

Deconecteaza alimentarea inainte de orice interventie.

Nu deschide carcasa convertorului daca nu esti autorizat; poate contine componente sensibile sau periculoase.

Specificatii tehnice

Curent maxim de iesire	5A
Putere maxima de iesire	69W
Tensiune de intrare	15-32V DC
Tensiune de iesire	+13.8V DC
Precizie reglare tensiune	±3%
Ondulatie si zgomot pe iesire	≤120mVp-p
Temperatura de lucru	-26 ~ 80°C

Utilizare

Statii radio CB compatibile: PNI Escort HP 6500, HP 6500 PRO, HP 6550, HP 7120.

Identificati mai intai intrarea de 24V si iesirea de 12V a convertorului. Atentie! Nu inversati conexiunile de intrare si iesire. Conectarea gresita poate duce la defectarea convertorului.

Conectati mufa de intrare a convertorului (24V) la mufa de bricheta.

Conectati mufa de iesire a convertorului (12V) la mufa cablului de alimentare al statiei radio CB.

Conectati mufa de bricheta in priza de bricheta a vehiculului.

Porniti statia radio.

Declaratie UE de conformitate simplificata

ONLINESHOP SRL declara ca Convertor de tensiune PNI CN5 este in conformitate cu Directiva EMC 2014/30/EU. Textul integral al declaratiei UE de conformitate este disponibil la urmatoarea adresa de internet:

<https://www.mypni.eu/products/10903/download/certifications>

